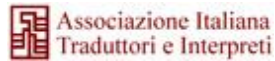




Luisa Pesarin
- Translator and Interpreter -

Member of



AITI and FIT



Personal details

Luisa Pesarin, Corso Italia 10
Mobile 0039-3405083238
E-mail address : ellepittranslations@gmail.com

date of birth July 5th 1965
Web homepage : www.ellepittranslations.com

Education

Fluent in English, German (Zentrale Oberstufenprüfung – Goethe Institute – Munich –Germany) + 5 Years residence between Austria and Germany) **and French (written and spoken, although I do not translate to French)** including industrial, biotechnology industry, mechanical, legal and literary jargon in both languages

Work experience

Owner, Project Manager, Sales Director

L.P. Marketing & Communication - Bolzano

Research, negotiation, implementation and monitoring of activities relating to advertising and public relations. Writing of material for the press and presentations to the representatives of the average.

Consultations with advertising agencies to organize campaigns promotions on all types of media.

Lutrans Translations (since 1986): Currently working as a freelance translator of German-Italian / Italian-German and English-Italian/Italian-



Luisa Pesarin
- Translator and Interpreter -

English, have been involved with legal documentation for many lawyers, company profiles, reports etc.

- technical translator for cooperation concerning international business contacts and for translation regarding the production of both compressed air filters and axle shafts, (metal extrusion, magnesium alloys and special steels)
- **Bolzano's Police Department** : placement between 1994 and 1998 involving varied works in different departments. These offices deal with the different aspects of the public matter and social security.
- **District of Bolzano Penal Law Court:** since 2002 placement following the work of a judge and assisting with the legal paper work.

Skills

Fluent in English, German (Zentrale Oberstufenprüfung – Goethe Institute – Munich –Germany) + 5 Years residence between Austria and Germany) and French (written and spoken, although I do not translate to French) including industrial, biotechnology industry, mechanical, legal and literary jargon in both languages

Computer Literate

- SDL Trados 2007, Office, Windows, Internet connection and many other industry standard software packages.